



RYŪKYŪ KARATE DO TESSHINKAN KYŌ KAI

琉球 空手道 哲心館 協会
1244-19 AZA NAKAMA, OZATO, NANJO-CITY
OKINAWA, JAPAN 901 - 1206
Phone or FAX +81 - (0)98 - 946 - 3778
email: teshshinkan-honbu @ jupiter.ocn.ne.jp

Dōjō-license no.

Dōjō-Lizenz Nr.

道場許可番号

Application for Dōjō registration / Antrag für eine Dōjō-Lizenz / 道場の免許

(Please print clearly! Bitte deutlich in Druckbuchstaben schreiben! / 読みやすく書いてください)

Family name / Nachname / 苗字

First name / Vorname / 名前

Teshshinkan member no. /
Teshshinkan Mitgliedsnummer /
哲心館会員の番号

Date of birth / Geburtsdatum / 生年月日:

Year / Jahr / 年 Month / Monat / 月 Day / Tag / 日

Postal code / PLZ / Town / Stadt / 都市
郵便番号

Street +no / Strasse + Hausnummer / 通り 番地

State / Bundesland / 県

Country / Staat / 国

Phone-No. / Telefon-Nr. / 電話

e-mail / Email / メール

Karate Dō start date / Karate-Dō seit / 空手道の開始日:

Year / Jahr / 年 Month / Monat / 月 Day / Tag / 日

Dōjō name / Dōjō-Name / 道場名称

Name of the sensei / Name des Sensei / 先生の 氏名

Current Karate-Dō-Rank / aktuelle Karate-Dō-Graduierung /
現下の空手道の 階級

Last Test Date / letztes Prüfungsdatum / 最後の 試験日

Year / Jahr / 年 Month / Monat / 月 Day / Tag / 日

Date of Teshshinkan Branch Dōjō establishment /
Gründungsdatum des Teshshinkan Zweig-Dōjō /
哲心館の 支部道場設立の 日

Year / Jahr / 年 Month / Monat / 月 Day / Tag / 日

Address of Teshshinkan branch Dōjō / Anschrift des Teshshinkan Zweig-Dōjō / 哲心館の 支部道場設立の 宛名:

Postal code / PLZ / Town / Stadt / 都市
郵便番号

Street +no / Strasse + Hausnummer / 通り 番地

State / Bundesland / 県

Country / Staat / 国

If this application is approved I honestly endeavour to foster disciples and culture myself while contributing to the development of the Teshshinkan. I pledge to obey the rules and maintain the honour of the Teshshinkan. I understand that violation of any of the rules of the Teshshinkan will result in expulsion. I further pledge that the information I have provided in this application is correct and true.

Wenn dieser Antrag genehmigt wird, werde ich mich ehrlich bemühen, die Schüler und die Kultur selbst zu fördern und gleichzeitig einen Beitrag zur Entwicklung des Teshshinkan beizutragen. Ich verpflichte mich, die Regeln zu befolgen und die Ehre des Teshshinkan zu wahren.

Mir ist bekannt, dass ein Verstoß gegen eine der Regeln des Teshshinkan zum Ausschluss führt. Ich versichere ferner, dass die von mir in diesem Antrag gemachten Angaben richtig und wahrheitsgemäß sind.

この申請が承認された場合、私は学生や文化そのものを広めるために誠実に努力し、貢献しながらも鉄心館の発展に貢献します。私は、鉄心館の規則を守り、鉄心館の名誉を守ることに同意します。私は、鉄心館の規則に違反した場合、除名されることを理解します。私は、本申込書に記載した情報が真実かつ正確であることを確認します。

Date / Datum / 日付け

Signature / Unterschrift / 署名